

## Inhalt

Vorwort der Herausgeber .....	VII
'Uff deutsch gehts kräftig, po russke nie allmächtig' Zu einem Forschungsprojekt 'Phraseologie und Parömiologie der Wolgadeutschen' <i>Rupprecht S. Baur; Christoph Chlosta; Vera Sal'kova</i> .....	1
Wirtschaftsphraseologie: Strukturen des Sachverhalts im Text <i>Carine Delplanque-Tchamitchian</i> .....	39
Idiome in Text und mentalem Lexikon <i>Dmitrij Dobrovol'skij</i> .....	55
<i>Lauschangriff</i> und <i>Rollkomando</i> - "Einwortphraseologismen" in der Pressesprache am Beispiel des Nachrichtenmagazins FOCUS <i>Michael Duhme</i> .....	83
Pragmatik und kulturelle Spezifik als Problem der Äquivalenz von Phraseologismen <i>Wolfgang Eismann</i> .....	95
Die moderne deutsche Kollektivsymbolik vor dem Hintergrund der polnischen Variante (Ein Zwischenbericht) <i>Michael Fleischer</i> .....	121
Phraseologie im Deutschen als Minderheitensprache (am Material der Ungarndeutschen) <i>Csaba Földes</i> .....	163
CONPHRAS - Phraséologie Contrastive / Kontrastive Phraseologie im Rahmen von PROCOPE (Programme de Coopération Scientifique) <i>Gertrud Gréciano; Annely Rothkegel</i> .....	191
Zur Frage der Satzlänge von Sprichwörtern (unter besonderer Berücksichtigung deutscher Sprichwörter) <i>Peter Grzybek</i> .....	203
Leitbegriffe und Leitbilder in der Werbung <i>Claudia Hegedüs-Lambert</i> .....	219

Der Kreislauf der Nahrung: Afrikanische Sprichwörter über Frauen	
<i>Werner Kummer</i> . . . . .	229
Spruchwortgebrauch im aktuellen politischen Kontext Kroatiens	
<i>Željka Matulina</i> . . . . .	239
Phraseologie des Japanischen. Vorarbeiten zu einer interkulturellen Erforschung von Symbolen in der Sprache	
<i>Elisabeth Piirainen</i> . . . . .	269
Duden 11. Redewendungen (...) - Das anhaltende Elend mit den phraseologischen Wörterbüchern (Phraseolexika)	
<i>Klaus Dieter Pilz</i> . . . . .	305
Das Lexikon der Rechtssprichwörter und Rechtssätze. Probleme, Schwerpunkte, methodische Überlegungen	
<i>Ulirke Schowe</i> . . . . .	321
Bericht über den Stand der Arbeiten am Westfälischen Sprichwortarchiv	
<i>Irmgrad Simon</i> . . . . .	335
Phraseologismen und Sprichwörter als Gegenstand des Deutschunterrichts	
<i>Peter Stolze</i> . . . . .	339
Anschriften . . . . .	353